KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 7e oktober 1985 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de non-ferrometalen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen", heeft de 9e oktober 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, le 7 octobre 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des métaux non ferreux dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics", a donné le 9 octobre 1985 l'avis suivant :

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

2. In artikel 9 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater (hierna kortweg "het algemeen reglement" genoemd), heeft de Koning zich het recht voorbehouden om sectoriële voorwaarden te bepalen ter aanvulling of in afwijking van die algemene voorwaarden.

Het genoemde artikel 9 werd echter gewijzigd bij een - in de tweede aanhefverwijzing van het ontwerp-besluit vermeld - koninklijk besluit van 12 juli 1985 dat nog niet is bekendge-

.../...

maakt in het Belgisch Staatsblad, en in het voorgelegde ontwerp zijn regelingen vervat die alleen in de gewijzigde versie van artikel 9 kunnen worden ingepast.

Gelet op de door de Regering gevolgde werkwijze die erin bestaat de algemene lozingsvoorwaarden in het algemeen reglement op te nemen en de sectoriële voorwaarden in afzonderlijke - op het algemeen reglement aansluitende - koninklijke besluiten vast te stellen, dient ervoor te worden gewaakt dat de thans ontworpen regeling niet op een vroegere datum in werking zal treden dan het koninklijk besluit van 12 juli 1985.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Het opschrift stelle men beter als volgt :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector van de non-ferrometalen".

Aanhef.

Ter wille van de overeenstemming met de terminologie gehanteerd in artikel 1, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, schrijve men in de derde aanhefverwijzing "Waalse Gewestexecutieve" in plaats van "Executieve van het Waalse Gewest".

.../...

Artikel 2.

Men redigere de aanvang van dit artikel als volgt :

"Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna "het algemeen reglement" genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) mag 500 milligram per liter niet overschrijden;

2° in het geloosde water mogen de volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet overschreden worden :
fluoriden : 10
...
...".

+

Men schikke de Nederlandse tekst zoals de Franse, zodat duidelijk tot uiting komt dat de onder 1° en 2° opgenomen bepalingen (welke gelet op het hiervoren geformuleerde voorstel onder a) en b) dienen te worden opgenomen) enkel betrekking hebben respectievelijk op "opgelost aluminium" en op "koper".

Artikel 3.

Mede gelet op het hiervoren, met betrekking tot artikel 2, geformuleerde voorstel stelle men deze bepaling als volgt :

.../...

"Art. 3. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3°, a en b, van het algemeen reglement, is de voorwaarde in verband met het biochemisch zuurstofverbruik (BOD) in 5 dagen en bij 20 graden Celsius, niet van toepassing".

Artikel 4.

Men redigere dit artikel als volgt :

"Art. 4. Behalve de algemene voorwaarden, vastgesteld in het algemeen reglement, moeten, voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, de aanvullende voorwaarden bepaald in artikel 2 worden nagekomen".

Artikel 5.

Men stelle dit artikel als volgt :

"Om na te gaan of voldaan is aan de voorwaarden bepaald in artikel 2, geschiedt de meting van het "totaal metaal" aan de hand van een niet gefiltreerd monster aangezuurd tot pH2.

De meting van het "opgelost metaal" geschiedt aan de hand van een gefiltreerd monster".

I. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

2. Par l'article 9 de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales (appelé ci-après "règlement général"), le Roi s'est réservé le droit de fixer des conditions sectorielles qui complètent ces conditions générales ou y dérogent.

Ledit article 9 a toutefois été modifié par un arrêté royal du 12 juillet 1985, visé à l'alinéa 2 du préambule du projet. Cet arrêté n'a pas encore été publié au Moniteur belge. Or, le projet d'arrêté soumis à l'avis du Conseil d'Etat contient des dispositions qui peuvent uniquement s'inscrire dans le cadre de la version modifiée de l'article 9.

.../...

Eu égard à la méthode adoptée par le Gouvernement, qui consiste à inclure les conditions générales de déversement dans le règlement général et à fixer les conditions sectorielles dans des arrêtés royaux distincts faisant suite à ce règlement général, il y a lieu de veiller à ce que la réglementation en projet n'entre pas en vigueur avant l'arrêté royal du 12 juillet 1985 précité.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Il vaudrait mieux rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements qui relèvent du secteur des métaux non ferreux".

Préambule.

Par souci de conformité avec la terminologie de l'article ler, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, il convient d'écrire à l'alinéa 3 du préambule "l'Exécutif régional wallon" au lieu de "l'Exécutif de la Région wallonne".

.../...

Article 2.

Le début de cet article devrait être rédigé comme suit :

"Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après "le règlement général", s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1° la demande chimique d'oxygène (COD) ne peut pas dépasser 500 milligrammes par litre;

2° dans les eaux déversées, les teneurs suivantes exprimées en milligrammes par litre ne peuvent pas être dépassées :
fluorures : 10

...
...".

+

Le texte néerlandais devrait être présenté de la même manière que le texte français, afin de faire apparaître clairement que les dispositions énoncées aux 1° et 2° (qui, compte tenu de la proposition faite ci-dessus, devront figurer sous a) et b)) concernent respectivement l'"aluminium dissous" et le "cuivre".

Article 3.

Compte tenu, notamment, de la proposition formulée ci-dessus pour l'article 2, il conviendrait de rédiger la disposition de l'article 3 comme suit :

"Art.3. Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3°, a et b, du règlement général, la condition relative à la demande biochimique d'oxygène (BOD) en 5 jours et à 20 degrés Celsius, n'est pas applicable".

Article 4.

Il convient de rédiger cet article comme suit :

"Art. 4. Outre les conditions générales fixées par le règlement général, il y a lieu d'observer pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics les conditions complémentaires prévues par l'article 2".

Article 5.

Il conviendrait de formuler cet article de la manière suivante :

"Pour vérifier s'il est satisfait aux conditions prévues par l'article 2, la mesure du "métal total" se fait sur échantillon non filtré, acidifié à pH2.

La mesure du "métal dissous" se fait sur échantillon filtré".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS, toegevoegd griffier,
Madame : greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. BOVIN, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. BOVIN, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.